

# TEODOR AUBANÈU

## *LOU PAN DOU PECAT*

DRAMO EN CINQ ATE, EN VERS

Representa pèr la premiero fes

SUS LOU GRAND TEATRE DE MOUNT-PELIÉ

lou 28 de mai de 1878

### PERSOUNAGE

MALANDRAN, meinagié.  
VERANET, gardian d'ego.  
BÈUMOUNT, baile d'iero.  
LOU MIARRO.  
GRABIELOUN, (sièis an) ]  
NOUVELET, (quatre an) ] enfant de Malandran.  
NENET, (tres an) ]  
FANETO, mouié de Malandran.  
MIAN, tanto.  
UNO OUSTESSO.  
L'ENFANT DE L'OUSTESSO.  
Varlet, travaïadou, ome e femo de la terro.

Lou Pan dóu Pecat fut représenté pour la première fois sur le Grand-Théâtre de Montpellier le 28 mai 1878, lors des mémorables Fêtes Latines. Le drame suscita des manifestations enthousiastes, dont le livre de M. Ludovic Legré (1) a fixé le souvenir. Cette représentation eut toute l'importance d'un événement, et nous donnons ici, en guise de préface, le compte-rendu qu'en fit Alphonse Daudet dans le Journal Officiel.

*La Presse méridionale est unanime à constater le bon succès que vient d'obtenir le drame provençal de Théodore Aubanel, joué sur le théâtre de Montpellier à l'occasion des fêtes latines. Bien que nous n'ayons pu, à notre grand regret, assister à cette représentation, le poète et son œuvre nous sont trop particulièrement connus pour que nous laissions à un autre l'honneur de les présenter aux lecteurs du Journal Officiel. Pour la plupart d'entre eux, d'ailleurs, Théodore Aubanel n'est plus tout à fait un étranger, et nous n'avons pas à leur signaler la part qu'il a prise depuis vingt ans au glorieux renouveau de la langue romane. Moins épique et moins haut que Mistral, ce grand Frédéric Mistral que le navire de Virgile, toujours visible à l'horizon bleu des mers latines, semble avoir débarqué sur le rivage provençal; moins peuple et moins naïf que Roumanille, l'auteur de La Grenade entr'ouverte possède la passion qui leur manque à tous deux; et, le théâtre vivant surtout de passion, il n'a eu qu'à dialoguer un de ses poèmes pour se trouver d'emblée auteur dramatique.*